

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2289**<sup>-е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
19 ИЮНЯ 1981 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2289) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/14537) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2289-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 19 июня 1981 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Порфирио МУНЬОС ЛЕДО (Мексика).

*Присутствуют представители следующих государств:* Германской Демократической Республики, Ирландии, Испании, Китая, Мексики, Нигера, Панамы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Туниса, Уганды, Филиппин, Франции, Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2289)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке: доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/14537).

*Заседание открывается в 17 час. 45 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Положение на Ближнем Востоке:

доклад Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (S/14537)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма представителей Израиля и Ливана, в которых они обращаются с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правил 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Тюэйни (Ливан) занимает место за столом Совета и г-н Блюм (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Временных силах Организации Объединенных Наций (ВСООНЛ) за период с 12 де-

кабря 1980 года по 12 июня 1981 года. На рассмотрении Совета находится также текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/14557, который был разработан в ходе консультаций между членами Совета.

3. Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции, которая представлена на его рассмотрение. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Ирландия, Испания, Мексика, Нигер, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уганда, Филиппины, Франция, Япония.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Германская Демократическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Проект резолюции принимается 12 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 474 (1981)].*

*Один член (Китай) не принимал участия в голосовании.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

5. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (*говорит по-английски*): Я принял к сведению только что принятую Советом резолюцию и его решение о том, чтобы продлить мандат ВСООНЛ еще на шесть месяцев до 19 декабря 1981 года.

6. Прежде чем перейти к дальнейшим комментариям по данному вопросу, я с сожалением должен сообщить членам Совета о печальном событии, которое произошло сегодня утром.

7. Сегодня в 10 час. по местному времени один из вооруженных элементов, который пытался проникнуть в район операций ВСООНЛ, был задержан на позиции подразделения фиджийских солдат в двух километрах восточнее Кань, где расположен штаб фиджийского батальона. Вскоре он вернулся с подкреплением. Произошла перестрелка, спровоцированная вооруженными элементами, в ходе

которой были захвачены три фиджийских солдата, которых доставили на позицию вблизи деревни Дейр-Амис, примерно в четырех километрах юго-восточнее Каны. Два фиджийских солдата были расстреляны, третий — освобожден.

8. В ходе последовавших за этим событий вооруженные элементы захватили еще трех фиджийских солдат на другой позиции ВСООНЛ вблизи Триского «котла». После насильственного задержания они были лишь недавно освобождены.

9. Я глубоко озабочен этой трагедией, которая стоила сегодня жизни еще двум фиджийским солдатам. Я немедленно принял меры и установил необходимые контакты в целях проведения расследования и урегулирования возникшего положения. Генерал Каллагэн прервал свой визит в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и возвращается в район расположения ВСООНЛ. Я выразил самые глубокие соболезнования премьер-министру Фиджи и семьям погибших.

10. Последние события и другие недавние инциденты, включая инцидент, происшедший 16 марта, когда три нигерийских солдата погибли в результате артобстрела силами де-факто, свидетельствуют о серьезных трудностях, с которыми сталкиваются ВСООНЛ при выполнении своего мандата.

11. Я, со своей стороны, сделаю все возможное, чтобы обеспечить выполнение резолюции, которую мы только что приняли. Необходимо приложить все усилия, чтобы помочь ливанскому правительству, как это указано в резолюции Совета. В этой связи я надеюсь, что члены Совета, в особенности влиятельные его члены, приложат необходимые усилия, с тем чтобы стороны действительно прислушались к мнению Совета, поскольку это очень важно для достижения наших целей.

12. Несмотря на препятствия, с которыми сталкивались Силы, я уверен в том, что они выполняют очень важную миссию для дела мира в данном регионе. Действительно, последние события и обострение напряженности, сопровождавшее их, подчеркивают значение Сил как механизма по контролю над конфликтом в таком беспокойном районе, как Ближний Восток.

13. Я хотел бы выразить свою глубокую признательность командующему Силами генералу Каллагэну, офицерам и солдатам ВСООНЛ, а также их гражданским коллегам за их преданную службу. Мужество, дисциплина, преданность долгу являются их заслугой и заслугой их стран. Выполняя свои сложные и опасные задачи, погибли 64 солдата; я хотел бы воздать особую дань их памяти.

14. Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующий оратор — представитель Ливана, которому я предоставляю слово.

15. Г-н ТЮЭЙНИ (Ливан) (*говорит по-английски*): Действительно, странно видеть, как судьба наносит свои удары. Каждый раз, когда Совет собирается для того, чтобы возобновить

мандат ВСООНЛ в регионе, происходит трагическое событие. Мы только что слышали сообщение Генерального секретаря об убийстве двух фиджийских солдат ВСООНЛ и о похищении других. Мы так же, как и он, потрясены и возмущены. Мы осуждаем этот новый акт насилия, независимо от обстоятельств и от того, кто является преступником. Правительство Ливана выражает свои искренние соболезнования семьям солдат, этим мученикам во имя дела мира, а также правительству Фиджи и командующему ВСООНЛ. Но недостаточно выражать соболезнования. Нужно извлечь уроки, необходимо принять соответствующие меры, с тем чтобы раз и навсегда защитить тех, кто защищает мир, обеспечить их безопасность, обеспечить им необходимое уважение, уважение к их миссии, к их идеалам, которые привели их в нашу страну.

16. Мы считаем, что механизм действия здесь хорошо известен и отработан. Его иногда трудно контролировать, но, тем не менее, он никогда не становится неуправляемым. Однако с каждым разом надежд на урегулирование становится все меньше и меньше. Поэтому по закону обратной пропорции, возрастает значение заслуг тех, кто рискует своей жизнью, защищая мир, заслуг правительств, которые посылают войска в далекие края, заслуг тех, кто командует ВСООНЛ, в особенности их нового главнокомандующего генерала Каллагэна, который пытается развить новый стиль, противопоставляя войне сдерживающее, я бы сказал, обезоруживающее спокойствие, что делает почти ненужным применение силы.

17. ВСООНЛ — это также Совет Безопасности. Они функционируют с различной степенью успеха в зависимости от политической силы, лежащей в основе мандата. Поэтому необходимо выразить признательность представленным здесь правительствам, чья политическая и дипломатическая поддержка чаще, чем это признается, является заменой военного вмешательства.

18. Мой список был бы неполным, если бы я отдельно не отметил бдительность и мудрость Генерального секретаря и его каждодневные, неустанные усилия, прилагаемые его сотрудниками, в особенности Заместителем Генерального секретаря г-ном Брайаном Урквартом, чьи особые обязательства в деле поддержания мира выполняются с безграничной изобретательностью, блестящей интеллектуальной гибкостью в сочетании с безграничной преданностью принципам международного права.

19. Данное заседание состоялось после бесчисленных дней прений и является кульминационным моментом работы Совета. Ваш Совет заслушал все, что можно сказать о Ближнем Востоке на данном этапе. Однако резолюция 488 (1981), принятая почти механически, была принята в условиях обострения напряженности и большего осознания опасности войны на Ближнем Востоке.

20. Для того чтобы подчеркнуть этот факт, позвольте мне процитировать замечания, которыми

Генеральный секретарь закончил свой доклад о деятельности ВСООНЛ за прошедшие шесть месяцев. В пункте 62 этого доклада он говорит:

«С того времени, как я представил доклад по ВСООНЛ Совету Безопасности 12 декабря 1980 года, международное сообщество уделяло все больше внимания событиям в Ливане. Эти события и сопровождающее их обострение напряженности подчеркнули значение ВСООНЛ как механизма по контролю над конфликтом в одном из наиболее взрывоопасных районов Ближнего Востока. Действительно, сложность проблем региона и их взаимосвязь оказали большое воздействие на деятельность Сил».

В пункте 70 Генеральный секретарь говорит с присутствующим ему спокойствием, беспристрастностью и убедительностью:

«Хотя Силы еще не выполнили мандат так, как имел в виду Совет Безопасности, у меня нет ни малейших сомнений в том, что их присутствие и деятельность в южной части Ливана являются необходимым элементом в поддержании мира не только в этом районе, но и на Ближнем Востоке в целом. По моему мнению, если ВСООНЛ будут выведены сейчас, когда международное сообщество с глубоким беспокойством следит за напряженностью и конфликтами в этом жизненно важном районе мира, это будет иметь катастрофические последствия».

Мое правительство хотело бы недвусмысленно заявить о своей полной поддержке замечаний, содержащихся в этом докладе. Они являются естественным и логическим выводом, основанным на фактах и событиях, рассмотренных с максимальной точностью и объективностью. Поэтому мы не будем усложнять прения, вновь заявляя о том, на что постоянно обращалось внимание Совета. Мы считаем, что наша жалоба была услышана и наша проблема была представлена с максимальной ясностью.

21. Тем не менее мы считаем необходимым подчеркнуть значение нашего письма от 16 июня на имя Генерального секретаря, которое он любезно приложил к своему докладу.

22. Мы опасаемся, что ВСООНЛ могут стать постоянным элементом политической панорамы. Они могут потерять как свой временный характер, так и свой динамизм, не говоря уже о своем престиже и безопасности. Хотя их называют «механизмом по контролю над конфликтом», им постоянно мешают действовать эффективно, так как их собственная структура не всегда отвечает масштабам конфликтов, с которыми они сталкиваются.

23. Учитывая последние события, мы опасаемся, что «поддержание мира» может вскоре превратиться, если можно так сказать, в «безопасное поддержание» продолжающейся войны, войны на измор, войны, постоянно разрастающейся, все дальше выходящей за рамки операций ВСООНЛ.

24. У нас есть основания полагать, что страны, предоставившие войска, так же как и Совет, раз-

деляют нашу озабоченность, а именно, что ВСООНЛ не должны застыть в состоянии статус-кво и упустить из виду свои основные цели, о чем говорится в резолюции 425 (1978), а именно: обеспечить полный уход Израиля из Ливана, восстановление международного мира и безопасности и восстановление эффективного авторитета Ливана и его суверенитета над всей его территорией вплоть до международно признанных границ.

25. В этой перспективе резолюция 488 (1981) является важной для нас не потому, что в ней осуждается и что одобряется, а потому, что она связала продление мандата ВСООНЛ с поэтапной программой действий, которая должна быть осуществлена ВСООНЛ совместно с правительством Ливана. Пункт 5 настоящей резолюции в случае его неукоснительного выполнения при наличии соответствующих средств вполне может стать ключом к началу конца — конца нашей трагедии и прекращения бесконечных взрывоопасных ситуаций, исходящих из южного Ливана в последние годы.

26. Поэтапная программа действий или совместный план действий — это не новое понятие. Этот план впервые был представлен после принятия в январе 1979 года резолюции 444 (1979). С тех пор были определены проблемы, а также конкретные задачи, такие как обеспечение свободы передвижения по стратегическим путям для сотрудников как ВСООНЛ, так и Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине (ОНВУП), восстановление пунктов наблюдения, снятие военных аванпостов, обнаружение вооруженных проникновений, организация мобильных патрулей вокруг района. Некоторые из запланированных действий оказались слишком амбициозными, чтобы их можно было выполнить в оговоренные сроки, учитывая ограниченные средства и неисчислимые трудности. Эскалация враждебных действий также стала причиной целого ряда неудач, хотя некоторые из них позднее удалось исправить.

27. Однако благодаря различным координируемым усилиям и особенно после того, как в мае 1980 года в Дублине состоялась конференция стран, предоставивших свои контингенты, ВСООНЛ и правительству Ливана удалось добиться существенных успехов в общих рамках плана необходимых действий. Происходит объединение нынешних районов операций ВСООНЛ, облегчается свобода передвижения, более совершенным стало наблюдение. Обеспечена безопасность штаба ВСООНЛ в Рас-Накуре, — и я должен отметить, что это достигнуто благодаря французскому контингенту, — а также безопасность ведущего к нему международного маршрута. Сейчас под командованием ВСООНЛ действуют значительные контингенты ливанской армии, причем некоторые из них достигли района операций в самое неожиданное время, когда в других частях Ливана напряженность достигла беспрецедентного обострения. Действуют силы внутренней безопасности, а также гражданские административные службы. Несмотря на не-

прекращающиеся военные действия и разрушения, ведутся даже восстановительные работы, идет реконструкция. Мы надеемся, что все это будет восприниматься как признак нашей решимости, решимости нашего правительства и нашего народа восстановить наше единство и суверенитет, возродить нашу страну и с помощью наших друзей — членов международного сообщества постараться выжить.

28. Учитывая первостепенное значение Южного Ливана и несмотря на то, что сейчас в других районах Ливана концентрируются особые усилия, мое правительство хотело бы заверить Совет в своей решимости незамедлительно разработать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Командующим ВСООНЛ практический план действий в течение ограниченных, но реальных сроков. Успех или неудача в осуществлении этого плана явится тем испытанием, с помощью которого Совет сможет определить полезность или бесполезность продолжения осуществления мер по поддержанию мира на юге Ливана в соответствии с установленными правилами.

29. Я хотел бы обратиться, пользуясь формулировками Совета, ко всем заинтересованным сторонам и ко всем способным оказать помощь правительствам с просьбой о сотрудничестве и оказании помощи. Речь идет не только о престиже Организации Объединенных Наций, но и о судьбе государства — члена Организации Объединенных Наций, именно моей страны, которая так много выстрадала отнюдь не по своей вине.

30. Трагедия Ливана сейчас хорошо всем известна. Нет необходимости говорить о ней здесь, и мы просим, чтобы то, о чем уже говорилось в ходе предыдущих прений, не забывалось и служило руководством в наших согласованных усилиях. Ливан не может постоянно пребывать в состоянии неустойчивости и расширяющегося конфликта, создающем угрозу международному миру и безопасности. Последние события, в обсуждении которых здесь нет никакой необходимости, вне всякого сомнения свидетельствуют о том, что невозможно и не следует откладывать установление мира в Ливане, не рискуя поставить под серьезную угрозу друзей и противников, до тех пор пока не будет установлен мир в других местах за счет всеобъемлющего урегулирования ближневосточной проблемы. То, что было вчера, лишь только вчера, аморальным, сегодня стало стратегически неприемлемым с политической точки зрения и исключительно опасным делом для всех.

31. В заключение я хотел бы вновь заявить Совету не только о нашей признательности, но и о нашей вере в него и об определенном оптимизме, который в нынешних трагических обстоятельствах не может не быть нежеланным и не может быть полностью неоправданным.

32. Г-н ЛЕПРЕТТ (Франция) (*говорит по-французски*): Почти единодушно Совет Безопасности только что продлил на шесть месяцев мандат ВСООНЛ. Моя делегация присоединилась к этому

решению и проголосовала за него. При этом мы исходили из важного значения миссии мира, которую осуществляют эти Силы. Мы, безусловно, испытывали бы еще большее удовлетворение, если бы положение в этом регионе улучшилось. Однако, к сожалению, этого не произошло. Из доклада Генерального секретаря следует, что ВСООНЛ не осуществили полностью своей миссии, несмотря на интенсивные и достойные похвалы усилия, принимавшиеся на всех уровнях, и несмотря на гибель солдат и офицеров различных подразделений. В этой связи мы выражаем глубокое сожаление по поводу гибели людей и хотели бы почтить память 17 членов Сил, включая двух фиджийских солдат, погибших лишь вчера, которые в течение последних шести месяцев полностью посвятили себя служению делу мира.

33. Приводимый Генеральным секретарем перечень серьезных нарушений, допущенных сторонами, слишком обширен и трубит решительного осуждения нами нарушителей. В пунктах 64 и 65 говорится, что Силы

«по-прежнему сталкивались с попытками вооруженных элементов обеспечить проникновение личного состава и доставку оружия в район их операций и почти каждый день сталкивались с такими инцидентами, которые иногда серьезно угрожали безопасности их личного состава. Силы де-факто по-прежнему оказывали сопротивление дальнейшему размещению ВСООНЛ в анклав, который они удерживают... Силы де-факто по-прежнему удерживают четыре позиции. Эти силы также пытались нарушить нормальную жизнь местного населения в районе дислокации ВСООНЛ».

Кроме того, из пункта 67 видно, что

«деятельность израильских сил в районе операции ВСООНЛ и около него еще больше активизировалась. Продолжается инфильтрация вдоль международной границы, и сохраняется высокий уровень израильской военной активности внутри анклава. Кроме того, израильские силы неоднократно нарушали воздушное пространство и территориальные воды Ливана и во многих случаях совершили нападения на объекты в Ливане за пределами района ВСООНЛ».

34. Такое положение заслуживает осуждения. Поэтому мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 71 его доклада. Абсолютно необходимо, чтобы все стороны полностью сотрудничали с Силами в осуществлении целей их мандата.

35. Действуя в этом духе, мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны неукоснительно соблюдать прекращение огня, как этого требует Совет Безопасности, избегать любых действий, которые могут привести к ответным насильственным действиям, и прилагать решительные усилия, с тем чтобы дать возможность объединить зоны деятельности ВСООНЛ, в частности, путем ликвидации этими сторонами своих позиций в данном районе.

36. Однако эти проблемы, вызывающие озабоченность, не должны вести к появлению чувства пессимизма. В течение подотчетного периода произошло важное событие, которое дает международному сообществу в целом все основания для удовлетворения и надежды. Я имею в виду замечательные усилия, которые столь упорно и мужественно предпринимались правительством Ливана.

37. Несмотря на бедствия, обрушившиеся на эту страну, и трагические обстоятельства, сложившиеся в течение последних нескольких месяцев, власти Ливана направили на юг подкрепление ливанской армии, численность которой возросла с 617 человек до 1350 офицеров и солдат, что является существенным шагом вперед на пути осуществления резолюции 425 (1978) и обеспечения резолюций Совета Безопасности, а именно: содействие восстановлению авторитета, суверенитета и независимости Ливана — принципа, которому Франция так привержена.

38. Моя делегация удовлетворена тем, как развиваются события; мы также хотели бы воздать должное упорным усилиям Генерального секретаря, направленным на оживление деятельности израильско-ливанской смешанной комиссии по перемирию, что привело к подготовительной встрече, состоявшейся 1 декабря 1980 года, которая впоследствии в результате непримиримости одной из сторон, к сожалению, не смогла провести дальнейшие заседания. Эти усилия, которые мы хотели бы искренне одобрить, должны продолжаться.

39. Мне также доставляет удовольствие воздать должное неустанной деятельности, искусным и эффективным усилиям г-на Брайана Уркварта, Заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. И наконец, я хотел бы передать поздравления и признательность делегации Франции генерал-лейтенанту Уильяму Каллагэну за блестящее выполнение им обязанностей Командующего Силами. Позвольте мне также воздать должное его предшественнику генерал-майору Эмануэлю Эрскину, а также всем офицерам и солдатам ВСООНЛ и наблюдателям ОНВУП, размещенным в этом секторе.

40. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Моя страна как страна, предоставившая свой контингент, в прошлом неоднократно принимала участие в прениях Совета Безопасности по вопросу о ВСООНЛ. Однако впервые после того, как Ирландия стала членом Совета в январе этого года, мы имеем возможность выступить по этому вопросу. Я хотел бы прежде всего сказать, как глубоко мы потрясены и опечалены в связи с трагическим и, я бы сказал, жестоким убийством двух фиджийских солдат, служивших во ВСООНЛ, которые были убиты так называемыми вооруженными элементами. В прошлом мы осуждали нападения на ВСООНЛ, откуда бы они ни исходили. Мы безоговорочно осуждаем и это убийство. Основным принципом поддержания мира является то, что силы по поддержанию мира не должны иметь врагов, и мы решительно осуждаем всех тех, кто

отказывается признать этот принцип и чьи действия приводят к подобным бессмысленным убийствам. Мы выражаем глубокое соболезнование правительству Фиджи и семьям погибших. Мы также выражаем наше соболезнование правительствам Нигерии и Сенегала и правительствам всех тех стран, которые пострадали в результате убийства их солдат, служивших во ВСООНЛ.

41. Я говорю о самом истинном соболезновании, поскольку мы в Ирландии знаем из своего собственного как прошлого, так и настоящего опыта о горе и отчаянии, вызванных подобными потерями. К сожалению, я должен сказать, что еще один ирландский солдат был убит в течение этого подотчетного периода (с декабря 1980 года по июнь 1981 года), а один ирландский солдат пропал без вести примерно месяц назад. Народ Ирландии надеется и молится о его благополучном возвращении.

42. Имеется некоторая угроза того, что это заседание Совета может отойти на задний план в результате завершения сегодня днем важных прений по жалобе Ирака. Однако обескураженный нами вопрос является важным, ибо он освещает еще один аспект сложного переплетения опасностей, с которыми сталкивается Ближний Восток. Именно по этой причине моя делегация удовлетворена тем, что Совет принял проект резолюции о продлении еще на шесть месяцев мандата, который должен истечь сегодня в полночь.

43. Я не хотел бы выступать сейчас пространно или вдаваться в подробности относительно мандата Сил или общего положения в этом районе. Однако я хотел бы кратко коснуться доклада Генерального секретаря за подотчетный период с декабря 1980 года по июнь 1981 года, который представлен Совету.

44. Как известно, в резолюции 425 (1978) Совет предусмотрел трехсторонний мандат для ВСООНЛ. В ней предусматривалось, что эти Силы должны подтвердить вывод израильских сил, восстановление международного мира и безопасности, а также помочь правительству Ливана в обеспечении эффективного возвращения ему его власти в этом районе. Во исполнение этого мандата Силы должны сделать все от них зависящее для предотвращения возникновения военных действий и для обеспечения того, чтобы их район не использовался для враждебных действий любого рода. Присутствие ВСООНЛ в этом районе и порученный им мандат основывались на том совершенно ясном условии, что этим Силам различными сторонами будет оказываться необходимое сотрудничество.

45. Как сообщает Генеральный секретарь, достойно сожаления то, «что стороны до сих пор не смогли оказать Силам все необходимое содействие». Он также отмечает, что, несмотря на призывы Совета, эта обстановка по-прежнему сохраняется.

46. Тем не менее нас вдохновляет любое развитие, служащее облегчению трудностей, с которыми

сталкиваются ВСООНЛ, и мы отмечаем, что силы де-факто ушли с некоторых захваченных ими позиций в районе действий ВСООНЛ. Такое развитие событий, хотя и очень ограниченных по характеру, если рассматривать их в свете существующих проблем, с которыми сталкиваются Силы, вселяет некоторую надежду.

47. Генеральный секретарь также отметил в пункте 62, что Силы выполняют важную функцию в качестве «механизма по контролю над конфликтом в одном из наиболее взрывоопасных районов Ближнего Востока». Мое правительство согласно с такой оценкой. Мы считаем, что эта функция имеет особо важное значение, учитывая сложную совокупность проблем в остальной части Ливана и всего региона. Мы полностью согласны с Генеральным секретарем, указавшим в пункте 70, что присутствие и деятельность ВСООНЛ «в южной части Ливана является необходимым элементом в поддержании мира не только в этом районе, но и на Ближнем Востоке в целом». Их роль ограничена этим районом, но можно представить себе, какие опасности возникнут, если они будут выведены из этого района. Отсюда понятно, насколько жизненно важной является их роль. Помимо своих прямых функций по поддержанию мира они также предпринимают различные гуманитарные усилия вместе с губернатором Южного Ливана, координатором по оказанию помощи по восстановлению и развитию Ливана и в рамках других программ Организации Объединенных Наций для улучшения жизни многострадального народа этого района.

48. Поэтому, по нашему мнению, жизненно важно, чтобы все заинтересованные стороны оказывали этим Силам полное содействие и чтобы ни одна из сторон не предпринимала таких действий, которые поставили бы под угрозу персонал Сил или помешали бы ему осуществлять полностью мандат, порученный ему Советом. Я повторяю основной принцип, касающийся того, что операции по поддержанию мира не должны иметь врагов.

49. Мы придаем особенно большое значение нынешним усилиям ВСООНЛ, которые в сотрудничестве с правительством Ливана должны укрепить и сделать более эффективным присутствие ливанцев, как гражданских, так и военных, в районе действия Сил. Мы с удовлетворением отмечаем уже предпринятые усилия и достигнутые результаты в этом отношении. Мы воздаем должное усилиям правительства Ливана. Мы надеемся, что это явится важным шагом на пути к полному возвращению суверенитета в этом районе. Мы полностью поддерживаем продолжение этих усилий.

50. Трудности, с которыми сталкиваются ВСООНЛ, должны оцениваться не только политическими соображениями, но и с чисто гуманной точки зрения. Предпринимаются усилия по улучшению жизни населения Южного Ливана, но оно все еще живет под постоянной угрозой насилия. Нельзя также забывать о гибели солдат ВСООНЛ, которые служили делу мира. Количество потерь

трагически возрастает в настоящее время. Я также хотел бы выразить признательность моего правительства за усилия Генерального секретаря, Заместителя Генерального секретаря Уркварта и его персонала, а также за усилия Командующего Силами генерала Каллагэна и его предшественника генерала Эрскина.

51. Я также хотел бы воздать должное работе офицеров и солдат, которые осуществляют эту важную операцию по поддержанию мира. Они представляют многие малые страны и различные регионы мира — страны, которые почти не имеют прямого отношения к проблемам Ближнего Востока. Их присутствие в этом районе является живым выражением идеалов, на которых основана наша Организация. То, что такие Силы можно собрать под командованием Организации Объединенных Наций и направить в район напряженности для оказания помощи по поддержанию мира, само по себе является положительным и обнадеживающим событием в международных делах. Об этом следует помнить тогда, когда роль этой Организации подвергается критике или оценке. Военнослужащие Сил выполняют свой трудный и опасный долг с умением, мужеством и терпением. Мы надеемся, что это найдет свое признание и что впоследствии все те, кого это касается, создадут условия, которые позволят ВСООНЛ полностью осуществить мандат, возложенный на них Советом.

52. Г-н ТЕКАЙЯ (Тунио) (*говорит по-французски*): Сегодня в начале дня Совет закончил обсуждение одного вопроса, а сейчас приступил к обсуждению второго: речь идет о двух актах одной и той же трагедии, происходящей на Ближнем Востоке. Прошедшие сегодня утром в Совете прения по вопросу «Жалоба Ирака» свидетельствуют о взрывоопасном характере положения в этом регионе. Здесь я ограничусь лишь ссылкой на доклад Генерального секретаря о ВСООНЛ от 15 июня 1981 года, в котором приводятся особенно поучительные сведения.

53. За шесть месяцев израильские военно-воздушные и морские силы более 2000 раз нарушали воздушное пространство Ливана и его территориальные воды. Израильские силы, расположенные в районе операций ВСООНЛ и вблизи него, получили новые подкрепления и, как следует из пункта 54 доклада Генерального секретаря, «в течение рассматриваемого периода... еще больше активизировали свою деятельность в районе операций... ВСООНЛ». Кроме того, имели место вторжения в глубь территории Ливана.

54. Ничто не наносит большего ущерба международным отношениям, чем терпимость в отношении несправедливости и агрессии. Совершая свои преднамеренные преступные акты агрессии против арабских стран, оказывая помощь диссидентам Хаддада — так называемым силам де-факто, выступающим против законных ливанских властей, а также упорно отказываясь уйти с территории Ливана, Израиль сохраняет напряженность и умышленно нагнетает обстановку вокруг пороховой бочки, каковой является Ближний Восток.



55. Совет Безопасности только что принял резолюцию, в соответствии с которой мандат ВСООНЛ продлевается на шесть месяцев. Моя делегация проголосовала за это решение, убежденная в том, что незначительный прогресс, которого смогли достичь ВСООНЛ, осуществляя свой мандат, тем не менее является достижением, заслуживающим содействия и поддержки, с тем чтобы они могли выполнить задачи, поставленные в резолюции 425 (1978) Совета.

56. Израиль должен понять раз и навсегда, что он должен полностью и без каких-либо предварительных условий уйти из Ливана, территориальную неприкосновенность, независимость и суверенитет которого мы по-прежнему полностью признаем.

57. Только что сделанное заявление представителя Ливана, в котором была вскрыта подлинная фактическая сторона трагедии, переживаемой ливанским народом, заслуживает нашего пристального внимания. Международному сообществу следует рассмотреть эти законные требования.

58. Моя делегация хотела бы здесь с глубоким удовлетворением отметить дух сотрудничества, проявляемый, с одной стороны, ВСООНЛ, а с другой — ливанскими властями и палестинскими лидерами. Мы хотим передать Генеральному секретарю нашу сердечную признательность за подробный доклад, который он представил нам, и за достойные похвалы усилия, неизменно предпринимаемые им со свойственными ему убежденностью и решимостью.

59. Вновь обращаясь со словами личной благодарности к тем, кто связан с осуществлением этой мирной операции, и к их странам, моя делегация хотела бы воздать особую дань памяти солдатам ВСООНЛ, которые отдали свои жизни во имя дела мира, а теперь к их числу добавились еще две жертвы. Мы выражаем наши соболезнования их семьям и правительствам.

60. И наконец, я хотел бы передать вам, г-н Председатель, признательность моей делегации за похвальные усилия, которые вы неустанно предпринимаете со времени вступления на пост Председателя Совета в этом месяце.

61. Г-н ЦАХМАН (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности вновь вынужден возобновить мандат ВСООНЛ в связи с тем, что израильский агрессор по-прежнему отказывается уважать территориальную неприкосновенность, суверенитет и политическую независимость Ливана и по-прежнему поддерживает и пользуется услугами банд Хаддада, стремящихся отторгнуть от страны юг Ливана.

62. В докладе Генерального секретаря приводится множество новых фактов, подтверждающих такое развитие событий. Они касаются активизации деятельности этих сил, которая привела к большому количеству человеческих жертв и значительному материальному ущербу.

63. Вновь и вновь подтверждается тот факт, что отсутствие всеобъемлющего политического решения ближневосточного конфликта приходится на руку тем агрессивным кругам, которые стремятся силой помешать мирной жизни народов и государств региона.

64. Германская Демократическая Республика неуклонно выступает за вывод израильских войск со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных с 1967 года, и за осуществление неотъемлемых прав арабского народа Палестины, единственным законным представителем которого является Организация освобождения Палестины (ООП).

65. К сожалению, в резолюции, которая только что была принята, нет положения о решительных мерах, которые могли бы положить конец агрессивным действиям Израиля и банд Хаддада против ливанского и палестинского народов.

66. Мне бы хотелось вновь сослаться на принцип, что вооруженные силы, действующие от имени Организации Объединенных Наций, подчиняются исключительно решениям Совета Безопасности.

67. Моя делегация воздержалась при голосовании, поскольку она по-прежнему имеет оговорки, касающиеся формулировок мандата ВСООНЛ, их состава и финансирования.

68. В заключение моя делегация хотела бы выразить самое глубокое соболезнование делегации Фиджи в связи с трагической смертью солдат, входящих в контингент Фиджи во ВСООНЛ. Она выражает свои искренние соболезнования делегациям других стран, которые в прошлом потеряли своих граждан, входящих в контингенты ВСООНЛ.

69. Г-н ГЛЕЙСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я не буду злоупотреблять временем Совета, повторяя сейчас хорошо известные причины, на основании которых правительство Соединенных Штатов решительно поддерживает ВСООНЛ. Членам Совета хорошо известно также, что мое правительство поддерживает целенаправленные усилия правительства Ливана по-прежнему добиваться восстановления всей полноты своей власти на всей территории в рамках национальных границ Ливана.

70. Однако я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь заявить о том, что мое правительство как член Совета глубоко признательно за преданное делу неутомимое руководство ВСООНЛ, осуществлявшееся в ходе последних шести месяцев и до этого Генеральным секретарем, Заместителем Генерального секретаря г-ном Урквартом и каждым членом его персонала. Кроме того, правительство Соединенных Штатов хотело бы официально выразить свое восхищение генерал-лейтенанту Каллагэну, принявшему командование Временными силами в период нынешнего мандата. Его блестящая деятельность и приверженность столь высокой задаче, порученной ему Советом, всем нам ясны.

71. В заключение я хотел бы официально выразить восхищение деятельностью офицеров и личного состава ВСООНЛ. Недавняя трагедия, о которой только что сообщил нам Генеральный секретарь, — это одна из проблем, с которой постоянно сталкивается личный состав Вооруженных сил, проявляя при этом мужество и инициативу. Мы выражаем соболезнование правительству Фиджи и родственникам тех храбрых солдат, которые погибли на службе международному сообществу. Мы уверены в том, что Совет попросит вас, г-н Председатель, выступить с заявлением, как это было сделано тогда, когда 16 марта 1981 года были убиты двое нигерийских солдат [S/14414 от 19 марта 1981 года].

72. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, советская делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, содержащемуся в документе S/14557, в соответствии со своей принципиальной позицией по вопросу о ВСООНЛ. Наша делегация хотела бы вновь подтвердить, что позиция Советского Союза по данному вопросу основывается на необходимости защиты жертв израильской агрессии и обеспечения полного вывода израильских войск со всей ливанской территории без какого-либо ущемления при этом суверенных прав правительства Ливана.

73. Советский Союз исходит из того, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане должны действовать в строгом соответствии с Уставом Организации и под контролем Совета Безопасности, особенно в том, что касается их функций, численного состава, принципов подбора национальных контингентов, а также порядка финансирования этих войск.

74. Советская делегация считает также необходимым подчеркнуть, что все расходы по ликвидации последствий вооруженной агрессии Израиля против Ливана должен нести агрессор.

75. Советский Союз, разумеется, не может не испытывать серьезной озабоченности в связи с нынешним положением дел на юге Ливана. Причинами обострения обстановки в этом районе являются, как хорошо известно, непрекращающиеся открыто агрессивные действия Израиля, а также провокационные вылазки израильской агентуры.

76. Уже в течение длительного времени положение таково, что Израиль по существу держит в своих руках кинжал, который он по своему усмотрению вонзает в тело соседнего суверенного государства. Стремясь силой установить свой фактический контроль над Южным Ливаном, Израиль по существу ведет линию на подрыв территориальной целостности Ливана и его расчленения.

77. Советская делегация считает, что должны быть приняты срочные и действенные меры, чтобы воспрепятствовать дальнейшему проведению Израилем агрессивной экспансионистской политики в отношении Ливана и обеспечить полный вывод израильских войск с территории Южного Ливана.

78. Что касается инцидента, в результате которого погибли два фиджийских военнослужащих, то делегация Советского Союза хотела бы в этой связи выразить свои искренние соболезнования правительству Фиджи и семьям погибших.

79. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Израиля попросил слова. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

80. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): Совет Безопасности вновь возобновил мандат ВСООНЛ. Позиция Израиля в отношении некоторых наиболее проблематичных вопросов, возникающих в этом контексте, а также в более широком контексте трагедии всего Ливана, хорошо известна. Члены Совета знакомы также с нашими мнениями по различным пунктам, содержащимся в принятой сегодня резолюции.

81. Наша позиция по всем этим вопросам остается последовательной и не нуждается в повторном изложении. Это касается также вопросов, поднятых представителями Туниса, Германской Республики, называющей себя Демократической, и Советского Союза в их высоко объективных заявлениях.

82. Я попросил слова главным образом для того, чтобы выразить соболезнования Израилю правительству и народу Фиджи по поводу того, что сегодня утром двое фиджийских солдат были убиты «вооруженными элементами», что, конечно, является определением и эвфемизмом Организации Объединенных Наций для террористов ООП. Действительно, в опубликованном ВСООНЛ сегодня утром Бюллетене № 3 совершившие это подлое преступление были опознаны как элементы ООП. Подобным же образом в заявлении, опубликованном сегодня от имени Генерального секретаря, указывалось на то, что Генеральный секретарь немедленно заявил ООП протест по этому поводу.

83. Это последнее преступление увеличило потери ВСООНЛ до 64 человек, почти половина их погибла на посту, большинство — прямо или косвенно — из-за деятельности террористической ООП. Только в двух случаях, когда не было подозрения на деятельность ООП, Совет официально высказался по поводу убийства солдат ВСООНЛ. Все другие убийства солдат ВСООНЛ террористической ООП и ее когортами проходили без того, чтобы Генеральный секретарь обращался к Совету с просьбой высказаться по этому поводу. Учитывая участие ООП и ее ответственность за нынешние убийства, мы хотели бы знать, намерен ли Совет принять резолюцию по этому поводу или намерен ли его Председатель выступить с заявлением. Если это так, то это было бы явным отходом от прошлой практики, применявшейся в аналогичных случаях.

84. В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Командующему ВСООНЛ генерал-лейтенанту Уильяму Каллагэну и его сотрудникам, его предшест-

веннику генерал-майору Эммануэлю Эрскину, а также военнослужащим всех званий, входящих в состав ВСООНЛ. Они выполняют свои обязанности в трудных и зачастую весьма сложных обстоятельствах.

85. Израиль также желает выразить свою признательность странам, которые предоставили свои контингенты во ВСООНЛ.

86. Кроме того, мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить свои соболезнования семьям военнослужащих, погибших за дело мира за период рассмотрения вопроса, и мы хотели бы пожелать скорейшего и полного выздоровления тем военнослужащим ВСООНЛ, которые получили ранения, действуя во имя того же дела — дела мира.

87. Г-н МИЯКАВА (Япония) (*говорит по-английски*): Данный пункт повестки дня рассматривался много раз в прошлом, и были приняты многочисленные резолюции, относящиеся к данному вопросу.

88. Моя страна неоднократно выражала свою убежденность в том, что для достижения мира на Ближнем Востоке и особенно в Ливане все заинтересованные стороны должны воздерживаться от применения силы, а также в том, что независимость, суверенитет и территориальную целостность Ливана следует уважать. Кроме того, мы выразили глубокое сожаление по поводу того, что военные действия привели к потере человеческих жизней, материальному ущербу граждан Ливана и беженцев Палестины.

89. Мы с беспокойством отмечаем, что положение в Ливане угрожающе ухудшилось в этом году и вызывает опасность военного столкновения между израильскими и сирийскими войсками.

90. На данном этапе я хотел бы вновь заявить о полной поддержке Японией продолжающихся усилий ВСООНЛ, которые, по нашему мнению, предоставляют важную основу для мира и стабильности в этой сложной и нестабильной обстановке. Моя страна оказывала финансовую поддержку операциям ВСООНЛ и намерена по-прежнему продолжать такое сотрудничество в будущем. Еще раз моя делегация хотела бы обратиться ко всем сторонам, имеющим отношение к ливанской проблеме, сотрудничать с ВСООНЛ, поскольку ВСООНЛ стремятся восстановить полноту власти центрального правительства, с тем чтобы на юге

Ливана царили мир и стабильность. Мое правительство желает сейчас выразить свои искренние соболезнования правительствам Ирландии и Нигерии, а также семьям недавно погибших военнослужащих. Вызывает сожаление то, что сейчас приходится снова выражать соболезнования в адрес правительства Фиджи, два солдата которых были жестоко убиты сегодня утром.

91. Мы считаем, что положение в Ливане тесно связано с вопросом о мире на Ближнем Востоке. По нашему мнению, все стороны должны воздерживаться от применения силы и стремиться решать существующие проблемы мирными средствами, чтобы покончить со сложным порочным кругом в этом районе. Мы искренне надеемся, что заинтересованные стороны будут придерживаться этого принципа, добиваясь скорейшего восстановления мира и стабильности в Ливане, и что в особенности Израиль прислушается к мнению международной общественности и будет в своих действиях руководствоваться чувством ответственности. В то же время мы считаем важным подчеркнуть, что, поскольку существуют принципы Устава Организации Объединенных Наций, террористические действия не должны поощряться в качестве средства урегулирования международных споров.

92. В заключение я хотел бы добавить, что мое правительство высоко ценит усилия по примирению, предпринимаемые специальным представителем президента Соединенных Штатов г-ном Филипом Хабибом. Мы искренне надеемся, что его миссия приведет к дальнейшим конкретным достижениям.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список желающих выступить исчерпан. Прежде чем мы закончим эти важные прения и закроем это заседание, я хотел бы выразить глубокую скорбь, которую разделяют все члены Совета и которую выразили большинство из них в связи с гибелью двух военнослужащих ВСООНЛ в Ливане, а также в связи с гибелью всех тех, кто отдал свою жизнь, защищая дело мира. Я уверен, что я выступаю от имени Совета, когда я передаю свои соболезнования правительству и народу Фиджи, а также семьям погибших.

94. Совет Безопасности сейчас закончил нынешний этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

*Заседание закрывается в 18 час. 45 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---